



Distr.  
LIMITED

A/52/L.19  
17 November 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия  
Пункт 45 повестки дня

ПОЛОЖЕНИЕ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ: ПУТИ УСТАНОВЛЕНИЯ ПРОЧНОГО И  
СТАБИЛЬНОГО МИРА И ПРОГРЕСС В СОЗДАНИИ РЕГИОНА МИРА,  
СВОБОДЫ, ДЕМОКРАТИИ И РАЗВИТИЯ

Венесуэла, Испания, Колумбия, Мексика, Норвегия  
и Соединенные Штаты Америки: проект резолюции

Контрольная миссия Организации Объединенных Наций в Гватемале

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 51/198 В от 27 марта 1997 года, в которой она постановила санкционировать продление мандата Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Гватемале на один год, т.е. до 31 марта 1998 года, и 51/198 С от 31 июля 1997 года, в которой она призвала обе стороны и все слои гватемальского общества объединить усилия в целях осуществления второго этапа претворения в жизнь Соглашения о графике осуществления, соблюдения и контроля за выполнением Мирных соглашений<sup>1</sup> до 31 декабря 1997 года,

принимая во внимание записку Генерального секретаря, препровождающую седьмой доклад по правам человека Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Гватемале<sup>2</sup>,

принимая во внимание также доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом странами Центральной Америки в деле обеспечения мира, свободы, демократии и развития<sup>3</sup>,

---

<sup>1</sup> A/51/796-S/1997/114, приложение I; см. Официальные отчеты Совета Безопасности, пятьдесят второй год, Дополнение за январь, февраль и март 1997 года, документ S/1997/114.

<sup>2</sup> A/52/330.

<sup>3</sup> A/52/344.

рассмотрев доклад Генерального секретаря о работе Миссии<sup>4</sup> и содержащиеся в нем рекомендации, которые направлены на расширение ее возможностей по адекватному удовлетворению потребностей процесса контроля в двухгодичном периоде 1998-1999 годов,

будучи воодушевлена усилиями сторон и слоев гватемальского общества в поддержку мирных соглашений,

воздавая должное правительству Гватемалы и блоку "Национальное революционное единство Гватемалы" за помощь, оказываемую Миссии,

воздавая также должное международному сообществу за помощь и улучшение координации в осуществлении программ и проектов, вытекающих из мирных соглашений,

ссылаясь на просьбу сторон о том, чтобы продолжительность мандата Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Гватемале была той же, что и продолжительность графика осуществления, соблюдения и контроля за выполнением мирных соглашений, а именно четыре года - с 1997 года по 2000 год,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря о Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Гватемале<sup>4</sup>;

2. приветствует седьмой доклад по правам человека Миссии<sup>2</sup>;

3. приветствует также доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом странами Центральной Америки в деле обеспечения мира, свободы, демократии и развития<sup>3</sup>;

4. призывает стороны продолжать выполнять обязательства, взятые ими в соответствии со Всеобъемлющим соглашением по правам человека<sup>5</sup> и другими мирными соглашениями, в частности обязательства, относящиеся ко второму этапу претворения в жизнь графика осуществления, соблюдения и контроля за выполнением мирных соглашений;

5. настоятельно призывает стороны и все слои гватемальского общества и далее расширять усилия, направленные на формирование консенсуса, примирение и развитие, при уделении особого внимания наиболее уязвимым слоям общества;

6. постановляет, в соответствии с рекомендациями Генерального секретаря и в целях обеспечения адекватного административного и финансового планирования деятельности Миссии в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов, санкционировать продление мандата Миссии в рамках предлагаемого бюджета по программам на данный двухгодичный период и санкционировать продление мандата Миссии на период после 31 марта 1998 года до 31 декабря 1999 года при условии представления регулярных докладов о ходе осуществления мирных соглашений;

---

<sup>4</sup> A/52/554.

<sup>5</sup> A/48/928-S/1994/448, приложение I; см. Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок девятый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1994 года, документ S/1994/448.

7. предлагает международному сообществу продолжать поддерживать связанные с мирным процессом мероприятия в Гватемале, в частности, путем внесения добровольных взносов в учрежденный Генеральным секретарем Целевой фонд для мирного процесса в Гватемале;

8. просит Генерального секретаря всесторонне информировать Генеральную Ассамблею об осуществлении настоящей резолюции.

-----